

# Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi

*Journal of Academic Language and Literature*

Cilt/Volume: 5, Sayı/Issue: 2, Ağustos/August 2021

## İsmail YILDIRIM

Doç. Dr., Kayseri Üniversitesi /  
Türkiye  
ismailyildirim@gmail.com

## Mehmet Yunus YAZICI

Arş. Gör. Dr., Bartın Üniversitesi /  
Türkiye  
mehmetyunusyazici@gmail.com



<https://orcid.org/0000-0001-5426-224X>  
<https://orcid.org/0000-0003-3817-931X>

## Nevbahârında Göğekini Biçen Bir Şair: Mehmed Emîn Bey ve Şiirleri

*A Poet Mowing Green Crops in His Spring: Mehmed  
Emîn Bey and His Poems*

### Araştırma Makalesi/Research Article

Geliş Tarihi/Received: 28.05.2021

Kabul Tarihi/Accepted: 06.06.2021

Yayın Tarihi/Published: 30.08.2021

### Atıf/Citation

YILDIRIM, İ. ve YAZICI, M. Y. (2021). Nevbahârında Göğekini Biçen Bir Şair: Mehmed Emîn Bey ve Şiirleri. *Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi*, 5 (2), 716-752. <https://doi.org/10.34083/akaded.944411>

YILDIRIM, İ. ve YAZICI, M. Y. (2021). A Poet Mowing Green Crops in His Spring: Mehmed Emîn Bey and His Poems. *Journal of Academic Language and Literature*, 5 (2), 716-752. <https://doi.org/10.34083/akaded.944411>



Bu makale iThenticate programıyla taranmıştır.  
This article was checked by iThenticate.

## Öz

1862 yılında İstanbul'da dünyaya gelen Mehmed Emîn Bey, devletin çeşitli kademelerinde memurluk yapmış, vazifeleri esnasında edebiyat ve sanatla ilgilenmekten de geri kalmamıştır. Zira onun manzum ve mensur tarzda kaleme aldığı yazılar, 1884 senesinde vefat eden müellifin yirmi iki senelik kısa ömrünü verimli bir şekilde geçirmiş bir şahsiyet olduğunu işaret etmektedir. Yazımıza kaynak teşkil eden manzumelerinde şair, "Aşkî" ve "Hümâyî" mahlaslarını kullanmış fakat bu şiirleri sağlığında bir araya getirememiştir. Şiirler, Muallim Nâcî'nin teşvikleriyle şairin kardeşi Mehmed Ali Bey tarafından bir araya getirilerek 1884 yılında *Nevbahârım* adı altında İstanbul'da basılmıştır. Eserde yer alan şiirlerin ekseriyetini gazeller oluşturmaktadır. Bu gazeller, şairin ölümünden sonra Manastırlı Rızâ Nûrî tarafından *Tahmîsât-ı Nevbahârım* adlı eserde tahmis edilerek yayınlanmıştır. Emîn Bey'in genç yaşta ölümü edebiyat mahfillerinde üzüntüyle karşılanmış, cenaze merasimi ve ardından kaleme alınan övgü dolu yazılar *Nevbahârım*'ın giriş kısmına eklenmiştir. Makalede, Mehmed Emîn Bey'in hayatı ve *Nevbahârım*'ın muhtevası üzerinden edebî kimliği değerlendirilerek bu eserde kayıtlı şiirlerin çeviri yazılı metinleri verilecektir.

**Anahtar Kelimeler:** Mehmed Emîn Bey, Nevbahârım, Gazel, Muallim Nâcî

## Abstract

*Mehmed Emîn Bey, born in Istanbul in 1862, worked as a civil servant in various levels of the state and did not fail to deal with literature and art during his service. His writings both in verse and prose indicate that the author, who died in 1884, was an individual who spent his short life of twenty two years efficientl. The poet used the pseudonyms "Aşkî" and "Hümâyî" in his poems that constitute the source for this paper, yet could not bring these poems together in his lifetime. With the encouragement of Muallim Nâcî, the poems were compiled by the poet's brother, Mehmed Ali Bey, and published in Istanbul in 1884 under the name of *Nevbahârım* (My Spring). The majority of the poems in the work consist of ghazals. These ghazals were converted into the form of tahmis and published by Manastırlı Rızâ Nûrî in his work named *Tahmîsât-ı Nevbahârım* after the death of the poet. The demise of Emîn Bey at a young age was greeted with sorrow in the literary circles, and eulogistic texts written for and after his funeral ceremony were appended to the introduction of *Nevbahârım*. In this paper, Mehmed Emîn Bey's life and his literary personality will be evaluated through the content of *Nevbahârım*, and the transcriptions of the poems recorded in that work will be provided.*

**Keywords:** Mehmed Emîn Bey, Nevbahârım, Ghazal, Muallim Nâcî

## Giriş

Yaşamın ölüme doğru olması ve bu olgunun kişinin idrakinde bulunması insanın ömrü boyunca tüm eylemlerine bir gerilim yükler. Başka bir deyişle yaşam ölümle nihayete erecek bir süreçtir. Bunun farkında olan insan ise ölümün soğuk yüzüne rağmen hayatını sürdürür. Ölüm ile yaşam arasındaki bu gerilimden neşet eden yük; insanı sanat, edebiyat gibi “güzel” olarak nitelendirilen üretime iter. Mezkûr üretimler, insandaki gerilimin izlerini, etkilerini, yaşanmışlıklarını taşır. Şiir de dil üzerinden üretilmiştir ve dilin en üst estetik formunu oluşturmuştur. Bu bağlamda sanat ve edebiyat eserlerinde ölüm en dikkat çekici temalardan birini teşkil etmektedir. Çünkü ölüm, gerilimin içerisindeki insanın bir cenahında onu kendisine doğru çeken bir unsurdur. Bu çekimde olmak, insanın kendisi için bir yükken kişinin ölümünü temaşa ettiği insanlar için ayrı bir yükür. Bu sebeple âşına olunan bir kişinin yaşamının nihayeti, geride kalanlar adına trajedir ve her ölüm için “erken ölüm” denilebilir. Ölüm trajik, genç yaşta gelen ölüm daha trajiktir. Buna rağmen ölümü bazen “Her canlı doğar, yaşar, ölü.” şeklinde sıradanlaştırırız. Bazen de ailemizden, sevdiklerimizden, dostlarımızdan, vatanımızdan ayırdığı için görmezden gelerek kendimize yaklaştırmayız. Oysa Kur’ân-ı Kerîm’de “Küllü nefsin zâikatü’l-mevt” yani “Her nefis ölümü tadacaktır.” ifadesi kullanılmaktadır (Aydın, 2013).

Klasik Türk edebiyatında özellikle mutasavvîf şairler ölümün bu elim yönünü örtmüş ve bu olguyu bir vuslat olarak görmüşlerdir. Bunun sebebi tasavvufî anlayışın dünyayı bir isim değil bir sıfat olarak kendisine konu etmiş olmasıdır.<sup>1</sup> Dünya; aşağı, bayağı, değersiz olarak görülmüş “denî dünyâ, dünyâ-yı denî, dünyâ-yı dún, dünyâ-yı denî-perver” gibi sıfat ve terkiplerle anılmıştır. Diğer yandan “dünya” ismi, Hak’tan meşgul eden şeyler için kullanılmıştır. Dünyanın; devamı olmayan, sonlu lezzetlerin bulunduğu mekân olarak konumlandırılması, mutasavvîf şairlerin dünya hayatının sonlanmasına olumlu bir şekilde bakmalarına sebebiyet vermiştir. “Çünkü ölüm bir yok oluş değil, insanın aslına rücûu, Allah’a kavuşması, gerçek hayatı ve ebediliği kazanması olarak nitelendirilmektedir. Bu nedenledir ki mutasavvîf şair, ölüme kara gözlerle bakmaz. Onun için ölüm, dünyada iken gurbette olan insanın asıl vatanına dönüşü veya sevgiliye kavuşulan bir ‘şeb-i arûs’tur” (Yeniterzi, 1999). “Her ölüm erkendir, her ölüm zamansızdır!” ancak genç insanların ölümü ayrı bir zamansız ve ayrı bir erkendir. Genç ölümün yüreklerde meydana getirdiği yangın ayrı bir büyük, gönüllerde açtığı yara ayrı bir derindir. Bu yarayı Yûnus Emre, erken

<sup>1</sup> Bu konu hakkında şu kaynaklara bakılabilir: (Kaplan, 2012; Yazar, 2013; Durmuş, 2012)

yaşta hayatını kaybedenler için “gök ekini biçmiş gibi” şeklinde tasvir etmektedir. Şairin içini yakan, özünü göyündüren yiğitlerin erken yaşta ölmeleridir:

Bu dünyâda bir nesneye yanar içim, göynür özüm  
Yiğit iken ölenlere, gök ekini biçmiş gibi (Tatcı, 2012)

Mehmed Emîn Bey de henüz yirmi iki yaşında iken dünyaya gözlerini kapamıştır. Kısa ömründe uzun sayılabilecek bir memuriyet görevi ifa etmiş ve edebiyat meclislerinde erken yaşta tanınmıştır. Hümâyî ve Aşkî mahlaslarıyla klasik üslûpta birçok şiir yazan, devamlı ümit ve korku arasında olduğunu hissettiren bir dille nesirler kaleme alan Mehmed Emin Bey’in ölümü, edebiyat camiasında büyük bir üzüntü meydana getirmiştir. Muallim Nâcî, Mehmed Emin Bey’in ölümünden sonra onun eserlerini bir nev’i mecmua niteliği taşıyan *Nevbahârım* isimli eserde toplamış, bu eseri adeta yaşayan bir varlık hazinesi olarak görmüştür. Nâcî, *Nevbahârım*’ı Emîn’in “ömr-i sânisî” olarak nitelemiş ve şairin adının bu eserle bâkî kalacağını yazdığı takrizde dile getirmiştir:

“Henüz yirmi, yirmi bir yaşlarında iken terk-i hayât etmiş bir ‘Osmânî gencinin ‘ömr-i sânisidir. Şâyân-ı ihtirâmdır. Hacmi küçük ise, ifâ edeceği hizmet büyüktür. ‘Emîn’ nâmi bununla bekâ bulacak, edeb-i ‘Osmânî bâkî oldukça genç şâ’ir unutulmayacak.” (Mehmed Emîn Bey, 1301). Yine Muallim Nâcî, Mehmed Emîn Bey’in ölümü üzerine yazdığı “Âlem-i Edebiyyâtımızda Bir Mahzûniyyet” adlı yazısına “Bir sâhib-i hüner kantara-i dünyâdan güzer ettiği zamân bütün ‘âlem-i insâniyyet mahzûn olur.” (Mehmed Emîn Bey, 1301) cümlesi ile başlayarak bir şairin vefat ettiğinde en çok şairlerin teessür içerisinde olacağını dile getirmiştir. Emîn’in kısa ömrüne sığdırdığı şiirleri ve vefatından sonra yazılanlar dönemin edebî ve entelektüel muhitini anlamaya katkı sağlayacaktır.

### Mehmed Emîn Bey’in Hayatı

Mehmed Emîn Bey’in hayatı hakkındaki detaylı bilgiler devlet arşivlerindeki kayıtlarda, İbnülemin’in *Son Asır Türk Şairleri* adlı eserinde ve ölümünden sonra yazılarının toplandığı *Nevbahârım* isimli eserde yer almaktadır. Arşiv kayıtlarına göre



Mehmed Emîn Bey,<sup>2</sup> Nâfia Mektupçusu İbrahim Tevfik Bey'in oğludur. Hicrî 1279 (1862) senesinde İstanbul'da dünyaya gelmiştir. Kapudan Paşa Mekteb-i İbtidâiyyesi'nde ilköğrenimini tamamladıktan sonra Mahmûd Paşa Mekteb-i Rüşdiyyesi'nde öğrenimine devam etmiştir. Burada Arapça dilbilgisinden *İzhâr* adlı esere kadar okumuştur. Farsçayı ise *Gülistân* isimli esere dek tedris etmiştir. Bu okulda öğrenimini tamamladıktan sonra bir müddet Mekteb-i Sultânî'de ders görmüştür. Hemen ardından Bâb-ı Vâlâ-yı Ser-Askerî idaresinde bulunan Menşe-i Küttâb'a girerek burada; coğrafya, inşâ, tarih ve hesap dersleri almıştır. Hicrî 1294 senesinin Ramazan ayında (1877 Eylül/Ekim) Nâfia Nezâret-i Celilesi Mektupçu Odası'nda işe başlamıştır. Bundan dört sene sonra ise Turuk-ı Maâbir İdaresi Tahrîrat Kalemi'ne memur olarak atanmıştır.<sup>3</sup> Bunun dışında Medrese-i Hayriyye'de kitabet muallimliği görevini üstlenmiştir (Özgül, 2000). Arşiv kayıtlarına göre 1301 senesinin Receb ayının yirmi sekizinci günü, İbnülemin'e göre (Özgül, 2000) yirmi dokuzuncu günü Pazar gecesinde (25 Mayıs 1884) hunnaktan muztarip olarak vefat etmiştir. İbnülemin büyük ihtimalle bu tarihi Muallim Nâcî'nin önce *Tercümân-ı Hakikat* daha sonra ise *Nevbahârım*'in giriş kısmında yayınlanan yazıdan tahriç etmiştir (Mehmed Emîn Bey, 1301). Eyüp Kabristanına defnedilmiştir.<sup>4</sup> Cenazesine Mekteb-i Hayriyye'deki öğrenciler ve hocalar iştirak etmişlerdir. Nâcî, Emîn Bey'in tabutunun ağlamaklı bir şekilde öğrencileri tarafından Unkapanı'na kadar taşınmasını edebî bir şekilde dile getirmiştir. Defin sırasında öğrencileri, Kur'ân tilaveti ifa etmişlerdir. Hoca Ali Efendi ise şâirâne denilebilecek bir dua yapmıştır (Mehmed Emîn Bey, 1301). Emîn Bey'in Mekteb-i Hayriyye'den mesâi arkadaşı, "Hamdî" mahlasıyla şiirler yazan Ahmed Hamdî Bey (ö. 1917) şairin vefatına şu tarihi söylemiştir.<sup>5</sup>

"Dedi pâ-bestegân-ı dâm-ı kesret böyle târihin  
Hümâyî âsmân-ı vasla doğru kıldı bak pervâz"<sup>6</sup>

Muallim Nâcî, Mehmed Emîn Bey'in ölümü üzerine *Tercümân-ı Hakikat* gazetesinde bir yazı kaleme almıştır. "Âlem-i Edebiyyâtımızda Bir Mahzûniyet" ismini taşıyan ve *Nevbahârım*'a da alınan yazıda Nâcî, şairin vefatından duyduğu hüznü bir manzûme ile dile getirmiştir. Söz konusu şiir Mehmed Emîn'in şairliğini övmekle birlikte ona bir dua niteliğindedir:

<sup>2</sup> Fotoğraf, Mehmed Emîn Bey'e aittir. Bkz. (İsmail Hakkı, 1311)

<sup>3</sup> Bkz. Devlet Arşivleri Başkanlığı, *DH.SAİD*, 5/953, 1863 Tarihli Belge.

<sup>4</sup> Bkz. Devlet Arşivleri Başkanlığı, *DH.SAİD*, 5/953, 1863 Tarihli Belge; Özgül, 2000.

<sup>5</sup> Ahmed Hamdî Bey için bkz. Arslan, M. (2014, Ekim 9) *Hamdî, Ahmed Hamdî Bey, İstanbullu*. <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamdi-ahmed-hamdi-bey-istanbullu>.

<sup>6</sup> Tarih manzûmesinin tamamı için bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

“Şi’rin gibi âli idin ey fahr-i edîbân  
 Cennetde de şâ’irler ile gurfe-nişîn ol  
 Dünyâda edeb nâmını andıkça lisânlar  
 Ta’zîm ile tekrâr olunur nâmın emîn ol”  
 “Sana îmânla vâsıl oldu Emîn  
 Onu yâ Rab muazzez it, âmîn” (Özgül, 2000)

Mehmed Emîn, Aşkî ve Hümâyî mahlaslarını şiirlerinde kullanmıştır. Ali Rûhî Bey (ö. 1890) ve Mehmed Emîn Bey iki yakın arkadaştır. Hattâ ilk olarak Aşkî mahlasını kullanan şaire Hümâyî mahlasını kendi gibi bir şair olan Rûhî Bey vermiştir.<sup>7</sup> Emîn’in vefatı Rûhî Bey’i derinden etkilemiştir. Duyduğu üzüntüyle ağlayarak bir kıt’a yazmıştır. Muallim Nâcî bu kıt’a için Emîn’in mezar taşına yazılsa yakışır diyerek mezkûr şiiri övmüştür:

“Avâlimden edip kat’-ı ta’alluk  
 Çek ‘id-i bezm-i Rabbü’l-âlemîne  
 Emîn’in etdi rûhu ‘arşa pervaz  
 Bu ‘âlem tengdir rûhü’l-emîne” (Özgül, 2000)

### ***Nevbahârım***

*Nevbahârım*, Muallim Nâcî’nin *Tercümân-ı Hakikat* gazetesinde yazmış olduğu bir yazı ve mersiye vesilesiyle vücuda getirilmiştir. Söz konusu yazı üzerine Mehmed Emîn’in kardeşi Mehmed Ali Bey<sup>8</sup> bu çağrıya kulak vererek eseri bastırmıştır. *Nevbahârım*’ın kapağında “Nâfia Nezâreti Mektupçusu Esbak İbrâhîm Tevfik Bey’in Mahdûmu Mehmed Emîn Bey Merhûmun Âsâr-ı Müntehibesini Hâvîdir” ibaresi yer almaktadır. Hemen altında ise “Sâhibi: Emîn’in Birâderi Mehmed Ali” kaydı bulunmaktadır. Muallim Nâcî’den esere isim verilmesi istenmiş o da *Nevbahârım* ismini uygun bulmuştur (Mehmed Emîn Bey, 1301).

Eser, Emîn Bey’in şiir, nesir ve çevirilerinin yanı sıra vefeyât hüviyetinde yazılan bazı yazıları da ihtiva etmektedir. “Mukaddime” başlığında Muallim Nâcî, Emîn Bey’den ve şairliğinden övgü ile söz etmiştir. Mukaddimenin ardından daha önce *Tercümân-ı Hakikat*’te yayınlanan “Âlem-i Edebiyyâtımızda Bir Mahzûniyyet” başlıklı yazı yine Muallim Nâcî

<sup>7</sup> Şairin “Hümâyî” mahlasını almasıyla ilgili Muallim Nâcî’ye gönderdiği mektup için bkz. (İsmail Hakkı, 1311)

<sup>8</sup> Mehmed Ali Bey’in hayatı için bkz. Devlet Arşivleri Başkanlığı, *DH.SAİD*, 5/937, 1859 Tarihli Belge.

tarafından kaleme alınmıştır. Anılan yazı Emîn Bey'in ölümü üzerine yayınlanmıştır. Emîn'in vefatı dolayısı ile Nâcî ve diğer şairler tarafından yazılan şiirler de bu kısımda yer almaktadır. Bu bölümün ardından yine aynı gazetede yayınlanan ve Mehmed Emîn'in kardeşi Mehmed Ali Bey tarafından kaleme alınan yazı mevcuttur. Bu yazı, Muallim Nâcî'nin takrizine bir teşekkür mahiyetinde gazeteye gönderilmiştir. Bir sonraki iki paragraflık küçük kısım yine aynı gazetede vefa kabîlinden bir nottur. Emîn'in eserlerinin basımı ile ilgili şu ibareler yer almaktadır: “Merhûmun âsârı matba‘amızda irsâl buyurulur ise nezâretiniz tahtında olarak tab‘ u neşriyle incâz ve addetmemiz tabî‘idir. Cenâb-ı Hak şâ‘ire kerîmâne tecellî ve akrabâsıyla muhibbânını mütesellî buyursun!” Bu ifadelerden sonra *Tercümân-ı Hakikat*'te yayınlanmış “Ali Rûhî Bey'de Şiddet-i Te'essür” başlıklı makale gelmektedir. Nâcî'nin yazısında yer alan ve Rûhî Bey'in kaleme aldığı mersiye'nin yankıları, Rûhî Bey'in üzüntüsünü ve Rûhî ile Emîn'in arkadaşlıkları hakkında yazılmıştır. Bu yazı ile birlikte Emîn Bey hakkında yazılanlar sona ermiştir (Mehmed Emîn Bey, 1301).

Emîn'in eserleri on beşinci sayfadan itibaren “Âsâr-ı Emîn” başlığıyla başlamaktadır. “Rebî” başlığıyla yer alan ilk parça baharı tasvir eden bir nesir örneğidir. Emîn bu yazısında Arapça, Farsça terkipleri sıkça kullanmış, sanatlı uzun cümleler kurarak âyet iktibasında bulunmuştur: “Ba‘zı kûhsârın zirvelerinde bulunan hatt-ı taksîmlerinden bi'l-müfâraka her biri bir sadâ-yı dehşet-peymâ ile menba‘-i zâtîleri semtine revân olan miyâh-ı lezîze ırmaklarının sûret-i seylânı ve gûyâ cânlı ve zevîl-‘ukûldenmiş gibi melce’ ü penâhı olan menba‘-i kadîmini unutmuyarak doğruca o tarâfdan cereyânî bir zât-ı umûr-dîde ve germ ü serd-i çeşîde vü keşîdeyi ne derecelerde üftâde-i hayret ve nazar-ı im‘ânına çarparak *ve hüve ‘alâ külli şey'in kadîr*<sup>9</sup> sırrını tekrâr tekrâr okumaya mecbûr eyler.” (Mehmed Emîn Bey, 1301). Emîn bu yazıyı henüz on sekiz yaşındayken hicrî 25 Rebiülâhîr 1297'de (6 Nisan 1880) kaleme almıştır. Genç yaşına rağmen dile olan hâkimiyeti ve nesrinin dönemine nazaran ağıdalı yapısı dikkat çekmektedir (Mehmed Emîn Bey, 1301). Bir sonraki yazının ismi “Nevha-i Yetîmâne” ismini taşımaktadır. Bir önceki nesre nispetle bu yazıda Emîn daha sade bir dil kullanmıştır. Tahkiyevî bir üslûpla yazılan yazıya müellif, kasvetli rûh hâlini anlatarak başlamıştır. Seher vaktinde içine gelen elem ve sıkıntılar içerisinde kendisini Eyüp semtine atmış ve burada önce babasının daha sonra annesinin mezarını ziyaret etmiştir. Burada mezar taşına ağlayıp feryatlar eden bir çocuk görmüş ve çocuğun oldukça edebî ve hüznü bir şekilde

<sup>9</sup> “O, her şeye hakkıyla gücü yetendir.” anlamına gelen bu ibare, Mülk Süresi'nin 1. âyetinden alıntılanmıştır.

söyledikleri Emîn'i derinden etkileyerek kendi derdini unutturmuştur. Bu hikâyede çocuğun söyledikleri bir tiradı andırır şekilde oldukça uzun ve kurmaca olduğu hissedilir bir üslûpla resmedilmiştir. Emîn, bu sahneye tanıklık ettikten sonra evine döner ancak huzursuz olur, uyuyamaz ve hikâye burada sonlanır. Teması baştan sona kadar ölüm olan bu hikâyenin Emîn'in ölümle ilişkisini göstermesi açısından önemlidir. Hattâ müellif, hikâyenin başında iç sıkıntısından intiharın eşiğine geldiğini de ifade etmektedir. Anılan hikâyenin neşredilme tarihi 2 Ağustos 1881'dir (Mehmed Emîn Bey, 1301). Bu yazının ardından "Efendimiz Hazretleri" adlı bir bölüm gelmektedir ki bir eleştiriye cevap niteliğindedir. Bundan sonraki düz yazıları ise çeşitli küçük tercümelemleri teşkil etmektedir (Mehmed Emîn Bey, 1301).

*Nevbahârım*'da ilerleyen kısımlarda çeviri yazılı metinleri de verilecek olan 27 adet manzûme yer almaktadır. Bu manzûmelerden ikisi kıt'a, ikisi müseddes, biri muhammes, biri mesnevî, yirmi biri ise gazel nazım şekliyle kaleme alınmıştır. Manzûmelerin şekli bilgilerini içeren tablo şu şekildedir:

Sayfa(lar)	Nazım Şekli	Vezni	Başlık	Beyit/B end Sayısı
5	Kıt'a	fe'îlâtün mefâ'ilün fe'îlün	-	2
46-48	Müseddes	mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün	Manzûme	5
49-55	Müseddes	mef'ûlü mefâ'ilün fe'ûlün	Mersiye	20
56-58	Kıt'a-i Kebîre	müstefîlâtün müstefîlâtün	Beytü'l-hazen	22
59	Muhammes	mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün	Tazmîn	2
60	Mesnevî	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	Resm Talebi Hakkında	8
61-79	Gazel	mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün (1) <sup>10</sup>	Gazeliyyât <sup>11</sup>	21 adet
		fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün (2-4-5-6-7-8-9-11-12-13-17-18-21)		

<sup>10</sup> Parantez içindeki rakamlar, ilgili gazelin eserdeki sıra numarasını göstermektedir.

<sup>11</sup> *Nevbahârım*'da sırasıyla 3, 4, 5, 6 ve 12. gazellerin başında "Nazîre" başlığı bulunmaktadır. Bu gazeller Muallim Nâcî'ye naziredir. Yine 18. gazelin matla beytinden hemen önce "Gazel" başlığı kullanılmış, dipnota "Merhûmun âvân-ı sabâvetinde söylediği âsarındandır." kaydı düşürülmüştür. 22 yaşında vefat ettiğini bildiğimiz Emîn Bey'in bu gazeli, anlaşılan daha erken yaşlarda kaleme alınmış olmalıdır. Zira şair söz konusu gazelinde "Hümâyî, Aşkî" mahlasını kullanmamış, isminden hareketle son beyitte mahlasını "Emînâ" olarak ifade etmiştir (Mehmed Emîn Bey, 1301).



		mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün (3-15-16)		
		mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'îlü fâ'ilün (10)		
		fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün (14-19-20)		

**Tablo 1.** *Nevbahârım*'daki Şiirlerin Tertip Şekli

Emîn'in şiirleri -girişteki iki beyitlik kıt'a hâriç tutulursa- "Manzûme" başlığıyla başlar. Bu şiirde dönemin sultanına övgüler mevcuttur. Emîn Bey kısa ömründe üç padişahın saltanat yıllarına tanıklık etmiştir. Bunlar Abdülazîz (1861-1876), V. Murâd (1876) ve II. Abdülhamîd'tir (1876-1909). Şiirde özellikle okulların açılması ve talebelerin aldıkları eğitime dair övgüler mevcuttur. Emîn Bey çok erken yaşta (15) memuriyet hayatına başlamıştır. Öğrenim gördüğü yıllar Abdülazîz ve V. Murâd dönemlerine denk gelmektedir. V. Murâd'ın yaklaşık üç aylık bir saltanatı olduğu göz önünde bulundurulursa şairin övgüde bulunduğu okul, Abdülazîz'in açtığı okul olan Mekteb-i Sultânî, övgüde bulunduğu padişah da Abdülazîz'dir. Yukarıda değinildiği üzere Emîn Bey'in son öğrenim gördüğü yer Mekteb-i Sultânî'dir ki yaptığı çevirilerden hareketle Fransızca'yı burada öğrendiği anlaşılmaktadır. On beş yaşında memuriyete başlayıp kâtiplik yapan birisi için de bu şiiri kaleme alması olağan görülebilir.

İkinci şiir ise "Mersiye" başlığını taşır. İsmail Hakkı bu şiiri *Muasır Şairlerimiz* adlı biyografik eserinde Emîn'in hayat hikâyesi ile birlikte neşretmiştir. Şiire koyduğu dipnotta "Müdâfa'a-i nâmûs uğrunda genç iken şehîd olan Abdurrahmân Bey içindir." ifadesi mevcuttur (İsmail Hakkı, 1311). Manastırlı Rızâ Nûrî'nin *Tahmîsât-ı Nebvahârım*<sup>12</sup> adlı eserinde ise "Şûrâ-yı devlet ketebesinden Abdurrahmân Bey hakkında şâ'ir-i hikem-âmûz Mehmed Emîn Bey Efendi merhûmun çekîde-i silkü'l-le'âl-i nazm u belâgat buyurmuş oldukları mersiye-i ciger-sûzdur." ibareleriyle Emîn'in mersiyesi takdim edilmiştir (Akdağ, 2019). Mersiye'nin ilk olarak gazetede neşredildiği, Muallim Nâcî'nin, hem *Nevbahârım*'da hem de *Tahmîsât-ı Nebvahârım*'da yer alan şu ifadelerinden anlaşılmaktadır: "Biz böyle birkaç sözle merhûma karşı hakîkaten îfâ-yı vazîfe-i tekrîm itmiş olamayız. Zîrâ gazetemizi okuyanların hâtır-nişânı olmak lâzım geleceği üzere geçenlerden müdâfa'a-i nâmûs uğrunda şehîd olup giden genç Abdurrahmân Bey için

<sup>12</sup> Eserde Mehmed Emîn Bey'in gazelleri tahmis edilmiştir. Eserin neşri ve hakkındaki ayrıntılı bilgi için bkz. (Akdağ, 2019)

büyük bir mersiye-i dil-sûz yazan bizim hamîyyetli Emîn idi.” (Mehmed Emîn Bey, 1301; Akdağ, 2019). Şairin “Beytü’l-hazen” başlıklı şiiri onun varlık sancılarının felsefi izlerini taşımakta, dünyayı bir hüznün evi olarak tasvir etmektedir. Bunun yanı sıra kendini gökyüzünde özgürce uçan bir kuşa teşbih eden Emîn, yokluktan varlığa doğru gelerek dünyaya yönelmekte ve Beytü’l-hazen’de yuva yapmaktadır. Bu kıt’anın ardından hüznün sonunun gelip gelmeyeceğini sorgulamış ve olumsuz bir hava ile şiirini sonlandırmıştır:

“Bir murg-ı kudsi-perdim ‘ademde  
Kıldım tenezzül geldim cihâna  
Etdim Hümâ-tînetken kademde  
Beytü’l-hazende te’sîs-i lâne” (Mehmed Emîn Bey, 1301)

Emîn Bey, Muallim Nâcî’nin gazellerine nazire yazmayı da ihmal etmemiştir. Yine nazire şeklinde söylediği gazellerin yanı sıra Nâcî’nin *Niyâz-ı Esîrâne* şiirine bir de tazmini bulunmaktadır. Emîn Bey bu tazmini, Nâcî’nin vasıta mısraı “ver tîg-i hun-feşânını al intikâmını” olan mısraıyla yapmıştır.<sup>13</sup> Emîn Bey’in, Muallim Nâcî’nin gazellerine yazdığı nazirelerinin matla beyitleri şu şekildedir:

Mehmed Emîn Bey	Muallim Nâcî
Şî’âr-ı feyz-yâbî-i cemâl-i yâr ‘âlidir Bu yüzdendir ki tab’-ı ‘âşik-ı dîdâr ‘âlidir	Muhibbânımda hem güftâr hem girdâr ‘âlidir Te’âlî-perverim neşrettiğim efkâr ‘âlidir
‘Âlemi ‘âlem-şînâsân-ı safâ-yı cem bilir Zâtını bîgâne-i ‘âlem nasl âdem bilir	Tarz-ı inşâdımdaki i’câzımı mu’ciz-dem bilir Bilmeyenler varsa söz yok âdemi âdem bilir
Vechini kılmış fûrûğ-ı feyz-i Mevlâ gark-ı nûr La’lîni etmiş dem-i i’câz-ı İsâ gark-ı nûr	Çok mudur olduysa mihrinden süveydâ gark-ı nûr Sen keşel-dem ben ne var olsam ser-â-pâ gark-ı nûr
Gâyet ü mevzû’u hüsn ü ‘âşkıdır âsârımın Bak ne ‘âlidir ser-â-pâ şivesi güftârımın	Rütbe-i ‘ulviyyetin fıkır et dil-i bidârımın ‘Arş-ı istiğnâ tenezzülghâdır efkârımın
Bezmi-rindânı harâbât içre teşkîl eylerim ‘Ukde-i müşkil-ter-i tevhîdi tahlîl eylerim <sup>14</sup>	Her melâl-âbâdı nühzetgâha tahvîl eylerim Gittiğim her yerde bir meyhâne teşkîl eylerim <sup>15</sup>

<sup>13</sup> *Niyâz-ı Esîrâne* için bkz. (Özgül, 2016)

<sup>14</sup> Söz konusu matla beyitleri, *Nevbahârım*’da sırasıyla 3, 4, 5, 6 ve 12. gazelleri teşkil etmektedir.

<sup>15</sup> Muallim Nâcî’nin şiirleri için bkz. (Özgül, 2016)

**Tablo 2.** Emîn Bey ve Muallim Nâcî'nin Matla Beyitleri

Mehmed Emîn Bey'in gazelleri kendi içinde bir tasnife tâbi tutulursa konularını karamsar ve melankolik dünya görüşü, yalnızlık, insan aklının Allah'ın yaratma kudretini idrak edemeyip bu kudret karşısında duyduğu şaşkınlık, sevgilinin tasviri, ondan ayrı kalmanın verdiği ızdırap ve yine ona duyulan özlem teşkil etmektedir. Şair, kısa hayatında aradığını bulamamıştır. Dolayısıyla onun şiirlerinin ana temasını yalnızlık ve hüznün oluşturmuştur. Şair bu bedbinliğini biraz da mübalağa sanatının yardımıyla şu şekilde izah etmeye çalışmıştır:

Hâlîme Tîmûr u Cengiz ü Hülâgû ağladı  
Cân yakıp kanlar için cellâd-ı bed-hû ağladı<sup>16</sup>

Emîn Bey'i bu ruh hâline sürükleyen ise yakın arkadaşı Abdurrahman Bey'in vefatı olmuş, şair bu durumu "Mersiye" başlığı altında kaleme aldığı uzunca bir metin vasıtasıyla terennüm etmiştir. Yine bir şiirinin ismini "Beytül-hazen" şeklinde tercih etmiş, yaşadığı dünyanın aslında hüznün ve keder evinden ibaret olduğunu dile getirmiştir. Onun bu karamsar ve hüznün dolu hâli, birkaç şiiri istisna tutulursa şairin hemen bütün şiirlerine sirayet etmiştir. Aşağıda yeni harflere aktarılan söz konusu manzûmeler, sade ve külfetsiz üslûbuyla okuyucular nezdinde hem Mehmed Emîn Bey'in edebî kimliğini teşhir edecek hem de genç yaşta hayatını kaybeden bir şairin hissiyatına ışık tutacaktır.

<sup>16</sup> Bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

## Mehmed Emîn Bey'in *Nevbahârım*'ında Kayıtlı Şiirleri

### *fe'îlâtün mefâ'ilün fe'îlün*

Bu kadar cürm ü seyyi'âtımla  
Rahmet ümîdimin budur sebebi  
Ki buyurmuş Hudâ-yı 'azze ve cell  
*Sebekat rahmetî 'alâ gazabî*<sup>17</sup>

### *Manzûme*

#### *mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün*

I  
'İrfân beşere bahşîş-i sultân kadardır  
İkmâl eden 'îrfânı fakat 'ilm ü hünerdir  
Tahsîl-i hüner vâcibe-i nev'-i beşerdir  
Ol vâcibe hem âdeme bir zînet ü ferdîr  
Her kim ki kılar vâcibe-i zimmetin ifâ  
Kadr-i şerefîn 'âleme karşı eder i'lâ

II  
Hamd olsun o Mennân'a ki bahş eyledi el-hak  
'Osmânlılara bir şeh-i dâd-âver-i eşfak  
Ol şâh-ı cihânın kerem ü lutfudur ancak  
Fânûs-ı kemâlâta veren pertev ü revnak  
Tanzîm olunup medrese mektebler açıldı  
Envâr-ı ma'ârif bütün âfâka saçıldı

III  
Ez-cümle biz 'âcizleri de mektebimizde  
Tahsîl ederiz feyz ü ma'ârif hepimiz de  
De'b-i edebî öğreniriz me'debimizde  
Envâ'-ı hüner kesb ederiz meksebizimizde  
Şâkird-i debistân-ı kemâl ü edebiz biz  
Her ma'rifete mâ'il-i sa'y ü talebiz biz

IV  
Üşkûfe-i nev-reste-i gülzâr-ı kemâlât

<sup>17</sup> Kudsî Hadis: "Rahmetim gazabımı geçti." Bkz. (Yılmaz, 2013)

Gül-deste-i hoş-beste-i envâ'-ı füyûzât  
 Dürc-i sadef-i fikr-i güherzâr-ı sünûhât  
 Hep oldu bize zînet-i ser-tâc-ı mübâhât  
 Ol tâc-ı mübâhâtı giyip devlete erdik  
 Gûyâ ki değil mektebe biz cennete girdik

V

Minnet sana ey şâh-ı cihân dâver-i 'âlem  
 Minnet sana vey mefhar-i sad-saf-der-i 'âlem  
 Kıldın bizi lutfunla hüner-perver-i 'âlem  
 Dâ'im bula ârâyış-i zıllin ser-i 'âlem  
 Yâ Rab o şehi atvel-i 'ömr ile be-kâm et  
 Şevketle sa'âdetle serîrinde müdâm et

**Mersiye**

***mef'ûlü mefâ'ilün fe'ûlün***

I

Dîvân-ı 'azîm-i kibriyâda  
 Fermân-ı kazâ olunca cârî  
 Gelmekde zuhûra ıztırârî  
 Bin vak'a bu dâr-ı ibtilâda  
 Sırr-ı hikem-i hakîm-i kudret  
 Etmekde 'ukûlü gark-ı hayret

II

Gösterdi yine felek cihâna  
 Bir fâcî'a-i nevîn-i hasret  
 Verdi yine kâ'inâta zulmet  
 Bir zulm-i elîm ü vahşiyâne  
 İnsân denilen sibâ'-ı vahşî  
 Hak'dan bile etmiyor tehaşî

III

Bir dest-karîn-i gayz ü 'udvân  
 Olmaya 'amel-pezîr-i vahşet  
 Bir dürr-i yetîm-i âdemiyyet  
 Al kanlar içinde oldu galtân  
 Yâ Rab bu ne hâl-i mâtem-engîz  
 Yâ Rab bu ne zulm-i dehşet-âmîz

IV

Bir vâlidenin cihânda işte  
Mahsûl-i hayât-ı müste‘ârı  
Cây eyledi genc iken mezârı  
Şaşmaz mı cihân şu ser-nüvişte  
Îcâb-ı zuhûr-ı fi‘l-i şeytân  
Hâk oldu zavâllı ‘abd-i Rahmân

V

‘Âlemde hayât ‘âleminde  
Tâm zevk alacak zamân iken âh  
Meydân-ı kazâya düşdü eyvâh  
Ayrıldı o bî-bahâ deminden  
Encâma erince vakt-i merhûn  
Tâ sağ memesinden urdu kurşun

VI

Mahvetdi o zahm-ı hûn-feşânın  
Te’sîr-i şedîd-i ıztırâbı  
Vehindeki revnak-ı şebâbı  
Pek şâtır imiş zavâllı onun  
Gelmezdi gurûb vakti dehre  
Bir öyle garîb gamlı çehre

VII

Olmakda enîn-i gamla dem-sâz  
Âheng-i hurûş-ı cûy-ı hûn-âb  
Nâzlım yatıyor bu hâlde bî-tâb  
Rûhu ediyor semâda pervâz  
Belki melekûta oldu vâsıl  
Gül cismi fakat zemîne âfil

VIII

Kıl meşhed-i pâkini ziyâret  
Gör hâlet-i Kerbelâ’yı onda  
Giryân melekler âsumânda  
Yağmakda o hâke nûr-ı rahmet  
Âfâkı muhît ebr-i âlâm  
Bârân-ı sirişke yokdur ârâm

IX

Ey gonce-i nahl-i nev-cüvânî  
Ey tâze nihâl-i bâğ-ı fitrat  
Verdin mi bahâr-ı 'ömre gâyet  
Gördün mü bu nâ-be-câ hazânı  
Yok şimdi tarâvetin yüzünde  
Baygın bakıyor güzel gözünde

X

Ol âlet-i saht-ı merge karşı  
Nâzik elini hedef mi etdin  
Parmaklarını telef mi etdin  
Billûr dayanır mı senge karşı  
Kurşunla olur mu hiç gülüşmek  
Kâbil mi ecelle pençeleşmek

XI

Eyvâh sarardı soldu rûyun  
Hayfâ heder oldu gitdi cismin  
Yalnız bir ağızda kaldı ismin  
'Aks etmede hem meşâma büyü  
Efsûs sana hezâr efsûs  
Oldun güzelim şehîd-i nâmûs

XII

Âtide o şanlı hânümânın  
İkbâlini bekliyordu senden  
Hâtırda bile değildi şîven  
Bak gâyeti n'oldu mâcerânın  
Sen hâneni bir zamân şen etdin  
Şimdi kime terk edip gittin

XIII

Oldun bu acıklı vâkı'anla  
Ser-defter-i hâdisât-ı 'âlem  
Sâl-nâme-i vâkı'ât-ı 'âlem  
Al kana boyandı fâci'anla  
Hoşdur yine hoş mizâc-ı devrân  
Hûn-ı şühedâda olsa tûfân

XIV

Ey mâder-i mihrîbân-ı mazlûm  
Ey gûşe-güzîn-i beyt-i ahzân  
Ey derd-keş-i belâ-yı hicrân  
Ey girye-güzâr-ı tıfl-ı ma'sûm  
Kıl fâci'ayı hemîşe tezkâr  
Çek âh-ı hazîni ağla her bâr

XV

Âyîn-i gamîn-i derd-i mâtem  
Âheste-enîn-i nevha-gerdir  
Âheng-i hazîn-i eşk-i terdir  
Bin âh-ı siyâh-ı serd-i mâtem  
'Âlemde yaman belâ-yı kâhir  
Hasret denilen felâketindir

XVI

Dil gam-zede sîne dâğ-güster  
Git hûn-ı ciger akıt mezâra  
Dönder o mezârı lâlezâra  
Bir manzara-i feci'a göster  
Et göklere sevk-ı âh-ı firkat  
Kıl mâteme ehl-i 'arşı da'vet

XVII

Azdır ebediyyen ağlasan az  
Azdır ne kadar te'ellüm etsen  
Evlâdın için teverrüm etsen  
Mahşerde de nâle eylesen az  
Bir yâre ki iltiyâm bulmaz  
Te'sîri onun hitâm bulmaz

XVIII

Lâkin azacık da kıl ta'akkul  
Ahkâm-ı kazâ-yı Kirdigâr'ı  
Ta'dîl-i hasret ile bârî  
Allâh'a biraz da et tevekkül  
Kulluk bize çünkü feyz-i Hak'dır  
Taktîre rızâ da farz-ı Hak'dır



XIX

Takdire hemân 'akîde-bend ol  
 Tut dest-i rızâda habl-i sabrı  
 Hak'dan ara inşirâh-ı sadrı  
 Her yârene sen cebîre-bend ol  
 Gel kendine gel tecennün etme  
 Derd üstüne derde karşı gitme

XX

Allâh sana iktidâr versin  
 Katlanmaya bu acıklı hâle  
 Âlâmını eylesin izâle  
 Bir kuvvet-i ıstıbâr versin  
 Etsin o Cenâb-ı Rabb-i Rahmân  
 Cân pâreni de enîs-i rıdvân

***Beytü'l-hazen******müstefîlâtün müstefîlâtün***

Kasvet-fezâ-yı kalb-i hazînim  
 Beytü'l-hazendir beytü'l-hazendir  
 'Aks-âver-i feryâd-ı enîsim  
 Beytü'l-hazendir beytü'l-hazendir

Mebnâsı bir makberdir sanırsam  
 'Aynımda sâ'irdir mevt-i hâ'il  
 Her rüknü bir müdhiş heykel-i gam  
 Gûyâ zebânıdır kahra mâ'il

Fevkimde sakfı ebr-i musîbet  
 Tahtımda sathı bir deşt-i dehyâ  
 Hâzır benimçün her dürlü âfet  
 Fevka's-serâ vü tahte's-süreyyâ

Bir yandan endûh u cevr-i devrân  
 Bir yandan âzâr-ı 'aşk-ı dil-sûz  
 Diğer taraftan da nâr-ı hicrân  
 Beytü'l-hazende hep cilve-efrûz

Girdâb-ı bahr-i sevdâya dalmak  
Îcâb-ı sevk-ı bâd-ı fitendir  
Cândan cihândan bî-vâye kalmak  
Hep vâkı'ât-ı beytû'l-hazendir

Bir murg-ı kudsî-perdim 'ademde  
Kıldım tenezzül geldim cihâna  
Etdim Hümâ-tînetken kademde  
Beytû'l-hazende te'sis-i lâne

Mecmû'a-i efkârım perîşân  
Âsâr-ı gam-ı dilde tûde tûde  
Vechimde za'f-ı hâlîm nümâyân  
Cismim nizâr u 'aklîm rubûde

Yâ Rab bu dehşet-güster mesâ'ib  
Tâ vakt-i âhir mahdûd olur mu  
Bir ben gibi mahsûr-ı nevâ'ib  
Beytû'l-hazende mes'ûd olur mu

Lâkin bu vakfiyyet etmese ger  
'Aklîmda bir ma'kûle telâhuk  
Olmazdı cennetle hiç müyesser  
Rûhumla istibkâ-yı ta'alluk

Çünkü tevekkülle feyz-i Hak'dan  
Eyler gül-i maksad 'arz-ı hande  
Bir dem gelir kim Rabbû'l-felakdan  
Günler doğar hep beytû'l-hazende

Terk etmek ister gönlüm bu dârı  
Bir dürlü etmez matlab tahassul  
Ol dem bu hâl ile ıztırârı  
Beytû'l-hazende vakf-ı tevekkül

### **Tazmîn**

***mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün***

I  
Mahvetmede tereddüdün artık kararımı  
Selb eyliyor tasavvur-ı cürm-i ihtiyârımı

‘Aşkın gönülde hükmediyor intihârımı  
 Îcâb eder ki göstereyim iktidârımı  
 Ver tîg-ı hûn-feşânını al intikâmını<sup>18</sup>

II  
 Mahbûbuyum o rütbe ki ben pâdişâhımın  
 Kâbil değil görünmesi rûy-ı siyâhımın  
 Kanımladır izâlesi levs-i günâhımın  
 Ol dem birinci düşmeni nefis-i tebâhımın  
 Ver tîg-ı hûn-feşânını al intikâmını

**Resm Talebi Hakkında**  
*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

Ey nedîm-i meclis-i erbâb-ı hâl  
 Şâ‘ir-i mu‘ciz-dem-i rengîn-makâl

Dilde varken ârzû-yı iltikâ  
 Oldu resmin çeşmime pertev-fezâ

Olmasın mı nûr-bahş-ı çeşm-i cân  
 Neyyir-i resm-i nedîm-i nükte-dân

Zâtı en ‘âlî bedâyi‘den latîf  
 Sûreti mihr-i tavâli‘den latîf

Olmadı seyr-i temâşâ gözlerim  
 Görmek ister resmi hâlâ gözlerim

Ey bihîn-etvâr-ı sâhib-iktidâr  
 Muhsin-i deryâ-dil-i Hâtem-şi‘âr

‘Arz ile ta‘zîm [û] tebcîlâtımı  
 Eylerim inhâ temennîyâtımı

Var iken tab‘-ı Hümâ felek senin  
 İsterim bir kıt‘a timsâlin senin

<sup>18</sup> Yayınlayanın Notu: “Mısrâ‘, Mu‘allim Nâcî’nin Niyâz-ı Esrâne ‘unvânlı manzûmesindendir.” Bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

**Gazeliyyât**

**1**

***mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün***

Günden güne gamgîn oluyor şu dil-i nâ-şâd  
Gadri edeli çarh-ı denî kendine mu'tâd

Şîrîn suhan u Leyli-i zülfün beni cânâ  
Mecnûn ediyor derd ile mânende-i Ferhâd

Geçdi cigere nâvek-i hicrân u firâkın  
'Aşkınla benim hâl-i dilim olmada berbâd

Ta'mîr ediver lutf ile vîrâne-i kalbim  
Bir hâne harâb olsa onu etmeli âbâd

Yalvarmadadır ye's ile bî-çâre zebânım  
Çeşmim döküyor eşkini dil etmede feryâd

**2**

***fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün***

Vech-i ahsenden fütûhât-ı hidâyet bekleriz  
Hakperestiz Hak yüzünden hayr u rahmet bekleriz

'Âlem-i ma'nâ temâşâsında vakf-ı hayretiz  
Öyle bir 'âlemde biz encâm-ı hayret bekleriz

Olmayız zulmet görüp nevmîd feyz-i infilâk  
Her şeb-i mihnetde bir subh-ı sa'âdet bekleriz

'Âşıkız bir mazhar-ı feyz-i cemâl-i mutlaka  
'Aşkımız gerçi mecâzîdir hakikat bekleriz

Firkatin görmezden evvel kılmayız vuslat taleb  
'Âkiliz her bir talebde vakt ü sa'at bekleriz

Hâzırız cân vermeye ol gamze-i hûnhârına  
Çeşm-i mestinden fakat bir nîm işâret bekleriz

Pey-rev-i pîr olduk ey ‘Aşkî kemâl-i naks ile  
Rûh-ı pâkinden onun ma‘nîde himmet bekleriz

*Nazîre*<sup>19</sup>

3

*mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün*

Şi‘âr-ı feyz-yâbî-i cemâl-i yâr ‘âlîdir  
Bu yüzdendir ki tab‘-ı ‘âşık-ı dîdâr ‘âlîdir

Gönülde ‘aşk ‘ulviyyet-nisâr-ı feyz-i kudsîdir  
Te‘âla’llâh ne rütbe dildeki esrâr ‘âlîdir

Vusûlü âsumân-ı Hakk’a yoldur vâdi-i feyzi  
Zemîn-i ma‘rifet-perdâzî-i iş‘âr ‘âlîdir

Nazar erbâbına her nakş bir nûr-ı tecellîdir  
Bedâyi‘-hâne-i hikmetdeki âsâr ‘âlîdir

Kafâdârî-i ehl-i fazlla a‘lâlanır ednâ  
Medâr-ı züill iken Mansûr’a nisbet dâr ‘âlîdir

Cihâna vaz‘ı bâr olmakla sâfildir girân kıymet  
Kef-i mizânda her bâr kim mikdâr ‘âlîdir

Çekip dâmân-ı istiğnâsını kayd-ı ta‘allukdan  
Tenezzül etmeyen dehre Hümâ’ivâr ‘âlîdir

*Nazîre*<sup>20</sup>

4

*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

‘Âlemi ‘âlem-şinâsân-ı safâ-yı Cem bilir  
Zâtını bigâne-i ‘âlem nasıl âdem bilir

<sup>19</sup> Yayınlayanın Notu: “Mes‘ûd-ı Harâbâtî’ye.” Bkz. (Mehmed Emin Bey, 1301)

<sup>20</sup> Yayınlayanın Notu: “Mes‘ûd-ı Harâbâtî’ye.” Bkz. (Mehmed Emin Bey, 1301)

Neşvesin hayret-fezâyî-i dem-i i'câzımın  
Bilmeyen dem-beste-i erbâb-ı dili ebkem bilir

Meşreb-i pehnâ-yı ahrârânededen dil-teng olur  
Kendini eyler esîr-i meslek-i 'âlim bilir

İstemez âfâka istilâ-yı mes'ûdiyyeti  
Câhilân ebr-i bahârı bî-gamâm-ı gam bilir

Kim bilir ehliyyeti kudsî sarîrin hâmemin  
Bilse tevhîd-âşinâ rind-i Mesîhâ-dem bilir

*Nazîre*<sup>21</sup>

5

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Vechini kılmış fûrûğ-ı feyz-i Mevlâ gark-ı nûr  
La'lini etmiş dem-i i'câz-ı 'Îsâ gark-ı nûr

Feyz-i envâr-ı nigâhınla vücûd-ârâ olup  
Pîş-i enzârında ol dem zerreâsâ gark-ı nûr

Tal'atın yâd eyledikçe her zebân-ı âteşin  
Oldu vahdet-hâne-i erbâb-ı sevdâ gark-ı nûr

Fart-ı şevkımden şitâb etdimse şem'-i vaslına  
Yanmadım pervâneveş oldum ser-â-pâ gark-ı nûr

Nûra gark etdi Hümâyî cezbe-i haytü'ş-şu'â'  
'Aks-i mihrinden olunca evc-i bâlâ gark-ı nûr

*Nazîre*<sup>22</sup>

6

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Gâyet ü mevzû'u hüsn ü 'aşkdır âsârımın

<sup>21</sup> Yayınlayanın Notu: "Mes'ûd-ı Harâbâtî'ye." Bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

<sup>22</sup> Yayınlayanın Notu: "Mes'ûd-ı Harâbâtî'ye." Bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

Bak ne ‘âlîdir ser-â-pâ şivesi güftârımın

Kudsiyân tab‘-1 bülendimden ümîd-i feyz eder  
Cebhe-sâdır her tenezzülghâhına efkârımın

Cilvezâr-1 lâ-mekânîden de ‘âlî yer tutar  
Olsa ger imkân-1 temkîni dil-i seyyârımın

Hâmemin peydâ harîrinden lisân-1 ehl-i hâl  
Anlayan hayrânıdır takrîr-i ma‘nîdârımın

Olmak ister münşerih sînem cevâhir-pâş-1 râz  
Seddi nâ-kâbil açık gencîne-i esrârımın

7

*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

Mürtesemdir gözde tasvîr-i safâ-bârın senin  
Sâye salmış cûy-1 ‘aşka bîd-i etvârın senin

Kande olsam ben gelir bûyun meşâmm-1 cânıma  
Nağme-i bâd-1 sabâdır peyk-i refâtârın senin

Tâb-1 hüsnün hîre-yâb u eşk-rîz eyler gözüm  
Allah Allâh derd olur ‘uşşâka dîdârın senin

Gâh eder fikr-i visâlin ki hayâl-i firkatın  
Bister-i gamda can alıp cân verir zârın senin

Rûh-1 üstâdın rumûz-âmûz-1 ma‘nâdır sana  
Yoksa mümkün mi Hümâyî fehm-i güftârın senin

8

*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

Hâle kim kurs-1 kamerle gösterir tâb-1 safâ  
Farkı yok destindeki câm-1 şarâbından senin

Hâki sâyen tal‘atın hurşîdi etmiş müstenîr  
Feyz alır arz u semâ feyz-i cenâbından senin

Dem urur rûh-ı Mesihâ'dan leb-i la'lin müdâm  
Cân bulur her mürde-dil zevk-ı hitâbından senin

Meyleder her dem Hümâyî 'aksgâh-ı hüsnüne  
Aldanır ol teşne-dil dâ'im serâbından senin

9

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Hak beğenmiş eylemiş Tübâ'ya nisbet kâmetin  
Ol sebebden neşreder gül-bûy-ı cennet kâmetin

Ruhlarında berk urur envârı gûyâ vezneder  
Cünbişe geldikçe ol mîzân-ı kudret kâmetin

Zülf-i zer-târ u perîşânın bulunca ihtizâz  
Gösterir şekl-i livâ'ü'l-hamd-ı rahmet kâmetin

Râh-ı 'aşkın sâliki tutmaz tarîk-ı inhirâf  
Eylemiş ta'yîn hatt-ı istikâmet senin

Çokların 'Aşkî gibi seyrinde kalmışdır gözü  
Kem-nazardan olsun Allâh'a emânet kâmetin

10

*mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*

Bir başka sırr u cilveye mazhar yüzün güzel  
Zâhir hemâre çeşmime bir yer yüzün güzel

Hak verse 'aşkının sana bi'llâh vechi var  
'Ayn-ı cemâl-i mutlaka benzer yüzün güzel

Bir tıfl-ı sâf-sûret-i nev-sâlesin fakat  
Bin zâde-i havâdise mâder yüzün güzel

A'sâbıma sözündeki te'sir ber-taraf  
Kılmış beni yedinde musahhar yüzün güzel

Hâbîde gördüğüm seni artardı 'aşkıımı



Olmuş safâ-yı hâb ile hoş-ter yüzün güzel

11

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Vakf-ı dîdâr-ı cemâl-i yârdır gönlüm gözüm  
Müstefiz-i matla'û'l-envârdır gönlüm gözüm

Gördüğü esrâr-ı Hakk u ma'rifet hayrânıdır  
Nâzır-ı âyîne-i esrârdır gönlüm gözüm

Derk eder la'linde muzmer olduğun feyz-i Mesîh  
Vâlih-i sun'-ı yed-i Settâr'dır gönlüm gözüm

Ma'nevî bin 'âlem-i tahkîki seyreyler durur  
Sûretâ sâbit fakat seyyâredir gönlüm gözüm

Nâle vü âhım sadâ-yı cûşîş-i eşkim hazîn  
Yek-ser-i şest mâye-i ekdârdır gönlüm gözüm

Etmek olmaz hâsılı 'Aşkî bana inkâr-ı 'aşk  
Kim hemîşe mâ'il-i ikrârdır gönlüm gözüm

*Nazîre*<sup>23</sup>

12

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Bezm-i rindânı harâbât içre teşkil eylerim  
'Ukde-i müşkil-ter-i tevhîdi tahlîl eylerim

Safvetin gördükçe ey rûh-ı musavver câmda  
Pîş-i çeşmimde safâ-yı rûhu tahyîl eylerim

Ma'rifet-âmûz-ı Hakk'ım gaybgâh-ı sîneden  
Hâtifi bir savt ile bast-ı ekâvîl eylerim

Gönlüme vahy-âver-i feyz-i hakîkat olmaya  
Kâsıd-ı idrâki hem-pervâz-ı Cibrîl eylerim

<sup>23</sup> Yayınlayanın Notu: "Mes'ûd-ı Harâbâtî'ye." Bkz. (Mehmed Emin Bey, 1301)

Vecde gelmezsem sükûnet bulmaz aslâ şiddetim  
Ben bu sûretle cünûn-ı ‘aşkı ta’dil eylerim

Açdığım bâl-i temennâyı Hümâyî şübhesiz  
Dâmen-i ‘arş-ı Cenâb-ı Hakk’a tavsîl eylerim

13

*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

‘Ârifim küllü cemîlin min cemâli’llâhi<sup>24</sup> ben  
Secdegâh ettim onunçün rûyun ey vechi hasen

Bahs-i hüsnün sübha-i sübhânı tekrâr etdirir  
Allâh Allâh der gönül vasfınla olsa nağme-zen

Bence sâbitdir tenâsuhdan bekâ-yı ehl-i ‘aşk  
Bu cihânın şimdi Mecnûn’u benim Leylâ’sı sen

Kaçma benden reh-güzârın hâr-ı zâr-ı âhdan  
Gel gülüm pâ-mâlin olsun kâle-i sad-çâk-i ten

Düşdü dâm-ı zülfüne buldu Hümâyî râhatı  
Kâf-ı istiğnâda bî-kaydâne seyreyler iken

14

*fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

Hâk-i zilletde kalıp meşreb-i rindâne diye  
Çekerim câm-ı gam-ı ‘âlemi peymâne diye

Şiddet-i ‘aşkıyı ‘arz ettiğim ânda yâre  
Bağladı silsile-i zülfüne divâne diye

.....<sup>25</sup>  
Çeşmimi gamz etdi bütün gamzeye gir câna diye

Ayrılıp fülk-i emel gözden irak olmadadır

<sup>24</sup> “Tüm güzellikler, Allah’ın cemâlindedir.”

<sup>25</sup> Bu mısra eserde boş bırakılmıştır.

Seyl-i eşk-i elemim benzedi tûfâna diye

Dolaşır bâl-i hayâl ile Hümâyî şimdi  
Kanı ol bârgeh-i vuslat-ı cânâne diye

15

***mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün***

Şeker-handen bedâ‘atda müşâbih feyz-i Mevlâ’ya  
Gören bir handeni lâ-havle-hândır<sup>26</sup> Hak Te‘âlâ’ya

Temâşâ-yı cemâlinden safâ-yı rûh olur hâsıl  
Nasıl doysun gönül bir böyle rûhânî temâşâya

Süveydâ levhine bin dürlü sevdâ oldu nakş-efken  
Düşünce reng-târ-ı kâkülün levh-i süveydâya

Bana beytü’l-hazende nahl-i kaddin cilve-peymâdır  
Hayâlimde döner beytü’l-hazen Tûr-ı tecellâya

Hümâyîveş makâmım Kâf-ı kûy-ı Sidre-sâyindir  
Emîn-i vahy-i ‘aşkım cebhe-sâyım beyt-i ‘ulyâya

16

***mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün***

Tutarsan âşiyân ey dil bu tâk-ı bî-kerân içre  
Yine ondan edersen şekve her ân u zamân içre

Gamından ‘âlemin râhat gelsen bâri vazgeç de  
Tarîk-ı Hak’da cân ver bir mekân bul lâ-mekân içre

Bırak bu gîr ü dârı cân için nâna esîr olma  
Basîret kıl gör ol nânı ki müdgam imtinân içre

Sana çeşm-i nihânı hisse-i eltâf-ı kudretse  
Görürsün böyle binlerce cihânı bir cihân içre

<sup>26</sup> Lâ-havle-hân: lâ-havle (duasını) okuyan: “Kuvvet ve kudret ancak yüce Allah’ındır.” anlamına gelen dua cümlesinden kısmî iktibas.

Hümâyî tâ'ir-i kuds-âşiyânım ben hakikatde  
Ne gam işkeste-bâl oldumsa süflî hâkdân içre

17

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Âhım izhâr etdi hâl-i ibtilâ-yı tab'ımı  
Eşkım anlatdı cihâna mâcerâ-yı tab'ımı

Müncelî âyîne-i rûyumda 'aks-i feyz-i 'aşk  
Eyle istişhâd ondan incilâ-yı tab'ımı

Sanma süflîyim görüp hâk üzre cism-i zârımı  
Bak da çeşm-i kalb ile gör i'tilâ-yı tab'ımı

Tab'ım ünsiyet-pezîr-i derd ü gamdır muttasıl  
Muttasıl devr etmesin Hak âşinâ-yı tab'ımı

Âteşîn ruhsârını yârin görüp meyl eyledim  
Nâra yandım 'âkıbet gördüm cezâ-yı tab'ımı

Nûr-ı ma'nî berk urur her bir sözümde 'Aşkiyâ  
Gösterir her bir sözüm feyz-i safâ-yı tab'ımı

*Gazel*<sup>27</sup>

18

*fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

Hâlîme Tîmûr u Cengiz ü Hülâgû ağladı  
Cân yakıp kanlar için cellâd-ı bed-hû ağladı

Gülşen-i sînem perîşân olduğun gördükde hep  
Lâle vü sünbül gül ü ezhâr-ı hoş-bû ağladı

İnledi âhımla bi'l-cümle vuhûş-ı kûhsâr  
Yandı hep dağlar bana eşcâr-ı hod-rû ağladı

<sup>27</sup> Yayınlayanın Notu: "Merhûmun âvân-ı sabâvetinde söylediği âsârındandır." Bkz. (Mehmed Emîn Bey, 1301)

Çâresiz bir haste-i hecrim Emînâ öyle kim  
Derdime merhem terahhum etdi dârû ağladı

19

*fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

Etmeyiz ‘âlemin endîşe-i keyf ü kemini  
Vermeyiz bâda tecerrüd deminin bir demini

Buluruz râhatı biz künc-i melâmet içre  
Süreriz böyle fenâ ‘âleminin ‘âlemini

‘Aşk meydânının ol erleriyiz kim atdık  
Vâdi-i vahşete Mecnûn gibi çok Rüstem’ini

‘Aşk ile gerçi fedâ eylemişiz cân u teni  
Etmeyiz lîk fedâ kimseye cân mahremini

Takmışız boynumuza bir sürü divâneleriz  
Dil-berin silsile-i zülf-i ham-ender-hamını

Taparız hüsn-i melek sözüne zîrâ biliriz  
Secdegâh etdi melekler bile Hak Âdem’ini

20

*fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

‘Aşk gönlümde eser-sâz-ı melâl olsa dahi  
Yine terk eyleyemem terke mecâl olsa dahi

Ma‘ni-i nüsha-i esrâr-ı mahabbet hoşdur  
Nakş-ı elfâzı sevâd-ı gama dâl olsa dahi

İbtîlâ ehl-i kemâl etdi hakikatde beni  
N’ola zâhirde kemâlimde zevâl olsa dahi

Neşve-i feyz alırım câm-ı gam-ı cânândan  
Eseri sem gibi bir dâ’-i ‘udâl olsa dahi

Bulurum ben de Hümâyî gibi yoklukda vücûd  
Yakarım âteş-i ‘aşka per ü bâl olsa dahi

21

*fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

Eyliyor tasvîr seyret kâkûl-i zer-târını  
Ben perîşân-hâtırın berbâdi-i efkârını

Rûy-ı sâf u âteşini eylemiş tevhîd bak  
Hakk’ın envâr-ı cemâliyle celâl-i âsârını

Gönlümü bir gülşen-i pür-nûr kılmış nâr-ı ‘aşk  
Sînemi aç gör Hâlîlu’llâh’ın âteşzârını

Andırırdım dîde tûfân-hîz-i feyz oldukça ben  
Bezm-i cûş-â-cûş-ı ‘aşkın sâgar-ı serşârını

Müstefiz-i devr-i ikbâl-i melâmet olmayan  
‘Âlemin ikbâli zanneyler idim idbârını

Hesti-i mevhûmdan geçmiş Hümâyî derk edip  
Zulmet-âbâd-ı fenâ içre bekâ envârını

**Sonuç**

*Nevbahârım*, genç yaşta vefat eden Mehmed Emîn Bey’in şiir, çeviri ve nesirlerinden ibaret bir kitap hüviyetindedir. Eser, Emîn Bey’in sağlığında bir araya getirilememiş; muasırı Muallim Nâcî’nin teşvik ve gayretleriyle Emîn Bey’in kardeşi Mehmed Ali Bey tarafından toplu hâlde neşredilmiştir. Emîn Bey genç yaşına rağmen kaleme aldığı mensur ve manzum müellefatıyla devrin edebiyat muhitlerince kabul görmüştür. Zira Nâcî’nin esere yazdığı takriz, Manastırlı Rızâ Nûrî’nin şairin gazellerini tahmis etmesi, cenaze merasimi sonrası şairin ardından edilen iltifat ve övgü dolu sözler bunun açık bir göstergesidir. Bunun yanı sıra makalede bahis konusu edilen şiirler de yine Mehmed Emîn Bey’in dünya görüşünü, klâsik şiire olan yatkınlığını, aruz veznini şiire tatbik etmedeki başarısını göstermesi bakımından da ilgi çekicidir. Bu bağlamda 22 yaşında vefat eden bir şairin son derece edebî bir üslûpla vücuda getirdiği manzumeler, hem modern hem de klasik edebiyata kaynak teşkil edecek metinler arasında yer almaktadır. *Nevbahârım*’da kayıtlı toplam şiir sayısı 27’dir. Bu şiirlerden ikisi

kıt'a, ikisi müseddes, biri muhammes, biri mesnevî, yirmi biri ise gazel nazım şekliyle kaleme alınmıştır.

Şairin mevcut tek eseri *Nevbahârım*, daha önce müstakil bir yayın hâlinde tanıtılmamış; sadece şairin gazellerini tahmis eden Manastırlı Rızâ Nûrî'nin eserinden hareketle *Nevbahârım*'dan söz edilmiştir. Çeşitli vesilelerle İsmail Hakkı, İbnülemin gibi aydınlar *Nevbahârım*'la ilgili mülahazalarda bulunmuşlarsa da bu düşünceler eserin kıymeti ve haiz olduğu ehemmiyeti göstermesi açısından yeterli olmamıştır. Bu makale bahis konusu edilen düşüncelerin bir ürünü olarak ortaya çıkmıştır. Diğer yandan Mehmed Emîn Bey'in *Nevbahârım*'ı, Muallim Nâcî'ye nazire barındıran gazeller ihtiva etmesi açısından da ayrı bir önem taşımaktadır. Emîn Bey, altı gazelini Nâcî'ye nazire olarak kaleme almıştır. Yine Nâcî'nin *Niyâz-ı Esîrâne* şiirine bir de tazmini bulunmaktadır. Onun şiirlerinde genel olarak yalnızlık ve hüznün teması hâkimdir. "Beytül-hazen" başlıklı manzûmesi bu terennümün ağır bastığı şiirlerinden biridir. Karamsar ve melankolik dünya görüşü, Allah'ın yaratma kudretine karşı duyulan derin hissiyat, klasik şiirin ana temlerinden sevgili, onun tasviri ve ona duyulan iştihak şairin şiirlerine konu olan diğer temel motifler olarak ön plana çıkmaktadır. Mehmed Emîn Bey'in *Nevbahârım*'ında yer alan en uzun manzûme "Mersiye" başlıklı şiiridir. En yakın dostlarından Abdurrahman Bey'in ömrünün baharında âhirete geçmesi Emîn Bey'i derinden etkilemiştir. Aynı mukadderata maruz kalacak olan şair bu durumu yirmi bentlik mersiyesinde dramatize ederek okuyucuyu ile paylaşmıştır. Anılan yönleriyle Mehmed Emîn Bey son dönem edebiyat tarihinin genç yaşta vefat eden "edîb" şahsiyetlerinden biri olarak temayüz etmekte, şairin *Nevbahârım*'ı ise müellefatını barındıran mevcut yegâne eser olma hüviyetini korumaktadır.

## Kaynakça

- Akdağ, A. (2019). Manastırlı Rızâ Nûrî'nin Tahmîsât-ı Nevbahârım Adlı Eseri. *Artuklu İnsan ve Toplum Bilim Dergisi*, 4(1), 51-65. <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/769650>
- Arslan, M. (2014, Ekim 9) *Hamdî, Ahmed Hamdî Bey, İstanbullu*. <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamdi-ahmed-hamdi-bey-istanbullu>
- Aydın, A. (2013). Asude Bahar Ülkesine Yolculuk Olan Ölümün Şair Biyografilerinde İfade Edilmesi. *Turkish Studies*, 8(8), 161-188. [https://turkishstudies.net/turkishstudies?mod=tammetin&makaleadi=&makaleurl=1460258388\\_011Ayd%C4%B1nAbdullah-161-188.pdf&key=16517](https://turkishstudies.net/turkishstudies?mod=tammetin&makaleadi=&makaleurl=1460258388_011Ayd%C4%B1nAbdullah-161-188.pdf&key=16517)
- Devlet Arşivleri Başkanlığı, *DH.SAİD*, 5/937, 1859 Tarihli Belge.
- Devlet Arşivleri Başkanlığı, *DH.SAİD*, 5/953, 1863 Tarihli Belge.
- Durmuş, M. (2012). Ölümü Güzelleştiren Eda: Türkçe Şair Tezkireleri ile Şairnâmelerde Ölümüne Bakış ve Ölümün İfade Biçimleri Üzerine. *Millî Folklor*, 94, 105-122. <https://www.millifolklor.com/PdfViewer.aspx?Sayi=94&Sayfa=102>
- İbnü'l-Emin Mahmud Kemal İnal (2000). *Son asır Türk şairleri C. II*. AKM Yayınları.
- İsmail Hakkı (1311). *Muasır şairlerimiz*. Âlem Matbaası.
- Kaplan, M. (2012). Güldeste-i Riyâz-ı İrfân'da Vefatlara Düşülen Notlar. *Turkish Studies*, 7(1), 57-80. [https://turkishstudies.net/turkishstudies?mod=tammetin&makaleadi=&makaleurl=139303025\\_6\\_kaplanmahmut.pdf&key=15379](https://turkishstudies.net/turkishstudies?mod=tammetin&makaleadi=&makaleurl=139303025_6_kaplanmahmut.pdf&key=15379)
- Mehmed Emîn Bey (1301). *Nevbahârım*. Mahmûd Bey Matbaası.
- Özgül, M. Kayahan (2016). *Şiirin Hazanında Gazel Dökenler - V Muallim Naci Efendi*. Kitabevi Yayınları.
- Tatçı, M. (2012). *Yûnus Emre, Dîvân-ı İlâhiyyat*. Kapı Yayınları.
- Yazar, İ. (2013). Şair Tezkirelerinde Ölüm Bağlamında Dil ve Üslup Üzerine Bir İnceleme. *CBÜ Sosyal Bilimler Dergisi*, 11, 457-466. <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/45867>
- Yeniterzi, E. (1999). Divan Şiirinde Ölümüne Dair Bazı Hususlar. *Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 5, 115-139.



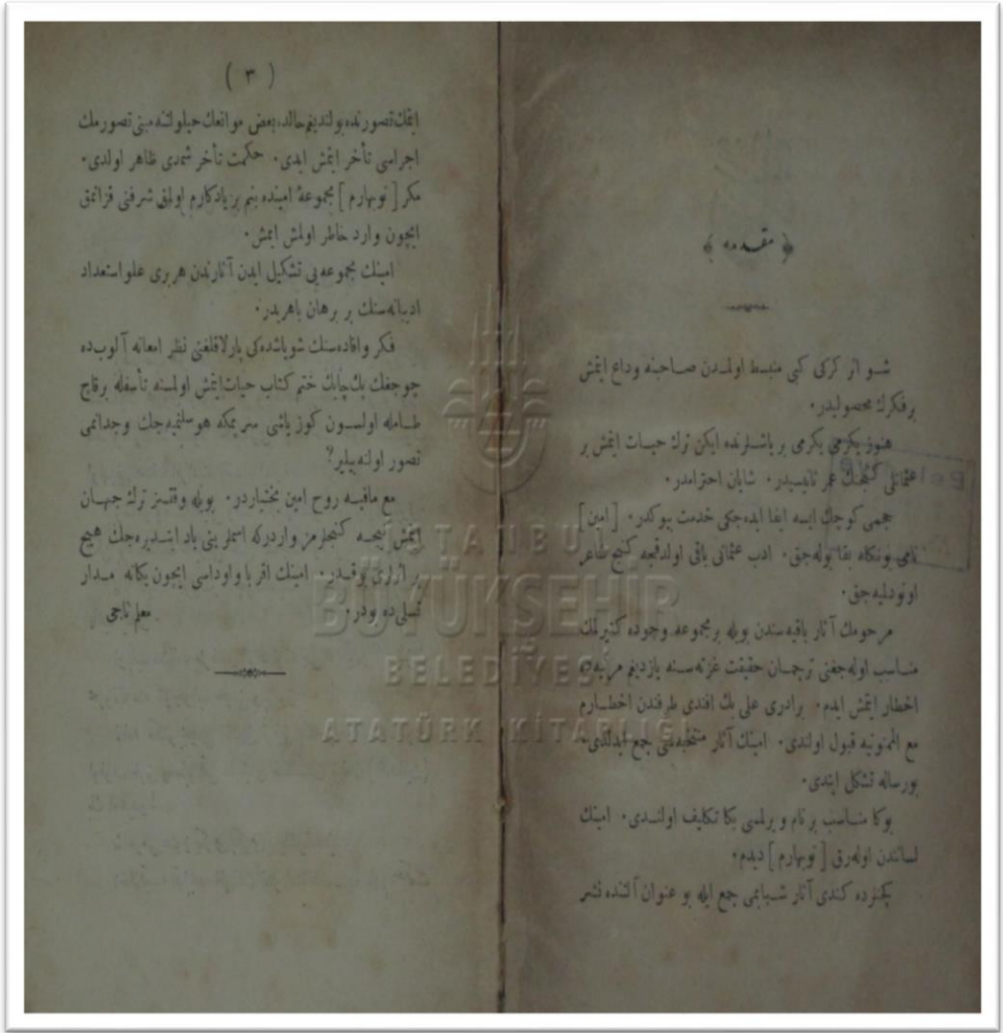
[http://turkoloji.cu.edu.tr/ESKI%20TURK%20%20EDEBIYATI/yeniterzi\\_07.pdf](http://turkoloji.cu.edu.tr/ESKI%20TURK%20%20EDEBIYATI/yeniterzi_07.pdf)

Yılmaz, M. (2013). *Kültürümüzde âyet ve hadisler*. Kesit Yayınları.

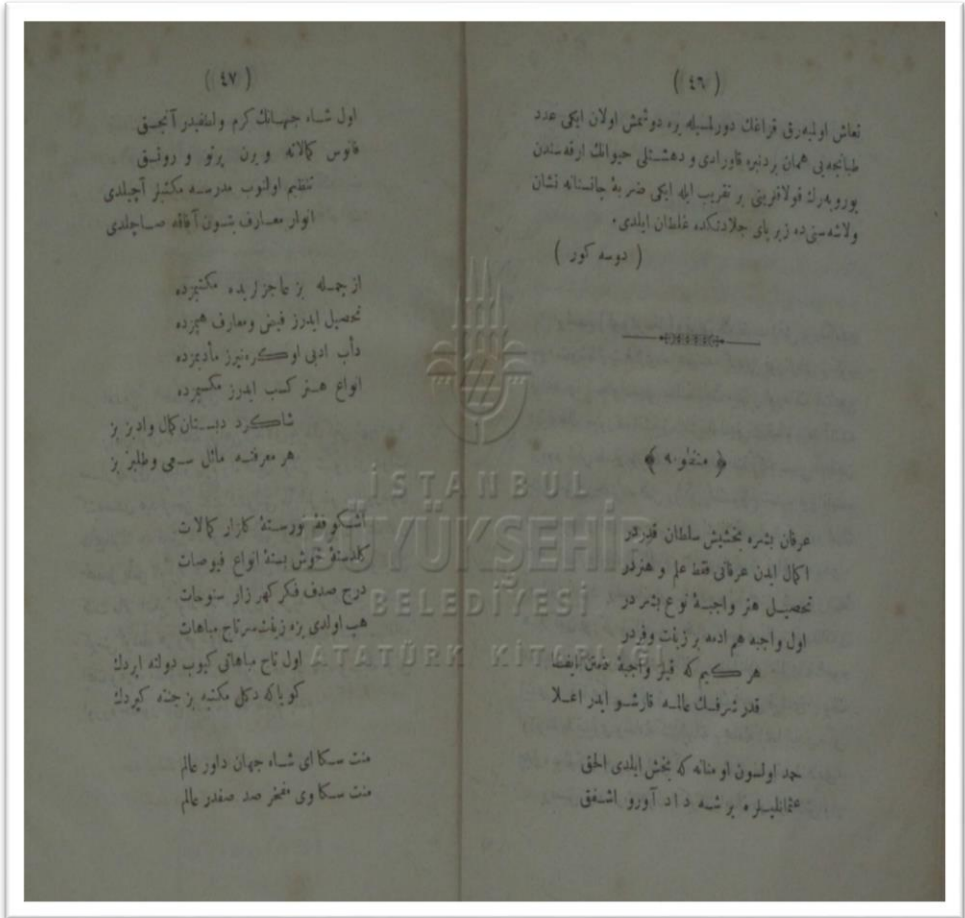
## Ekler

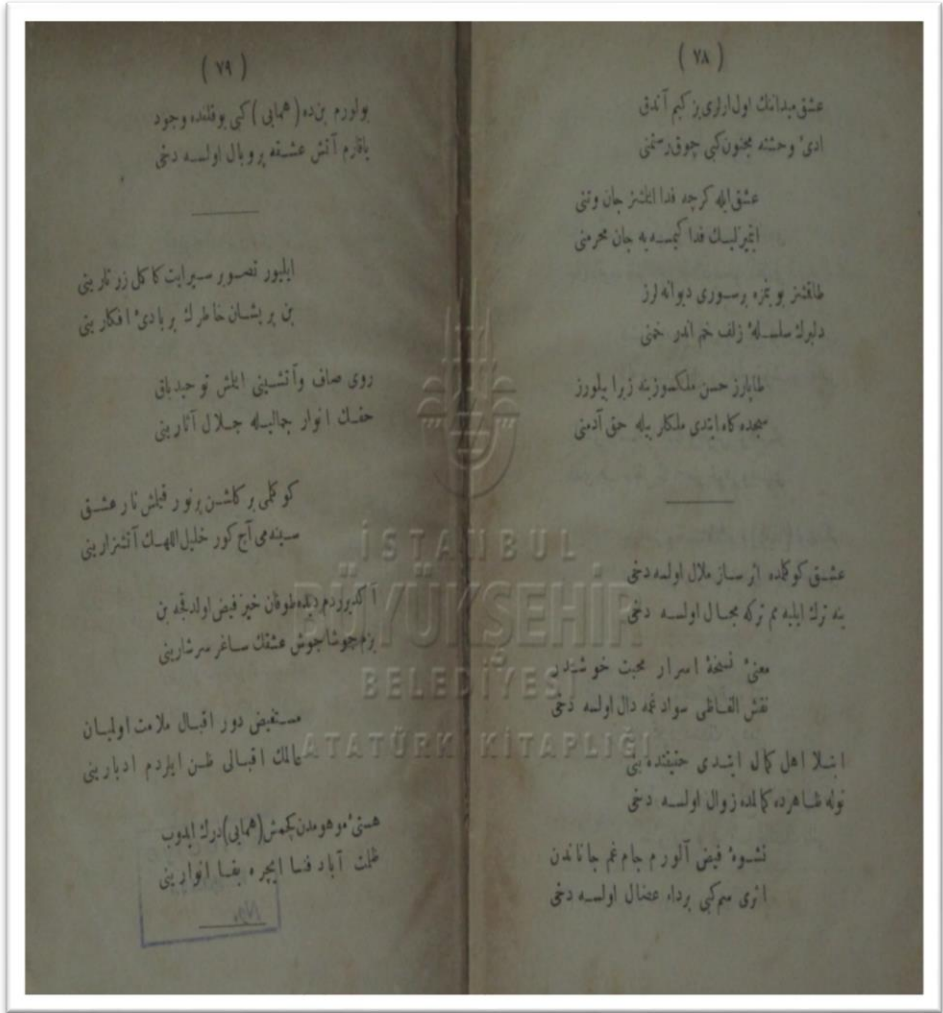


Ek 1. *Nevbahârım*'ın İBB Atatürk Kitaplığında Kayıtlı Nüshası



Ek 2. Muallim Nâci'nin Takrizini de İhtiva Eden *Nevbahârım*'ın Mukaddime Kısmı

Ek 3. Şairin *Nevbahârım*'ında Kayıtlı Manzumelerin Başlangıç Kısmı



Ek 4. Nevbahârım'ın Hâtimesi